

**About this script**

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

**关于台词的备注:**

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

**Real English: Trophy Wife 花瓶一样的老婆**

- Neil: This is Real English from BBC Learning English. I'm Neil.
- Helen: 嗨，大家好，我是 Helen。
- Neil: Today we're going to look at words and phrases that have recently become part of the English language.
- Helen: 在地道英语这个节目中，我们来一块儿学习英语中出现的新鲜词汇短语和习惯表达。那 Neil，今天我们学习的新词是什么呢？
- Neil: Today's new expression is 'trophy wife'.
- Helen: Trophy wife, 在 wife 前面加个 trophy, 这是什么意思呢？
- Neil: Well, we all know what wife means.
- Helen: Wife 我敢肯定，人家都知道这就是妻子，老婆的意思。
- Neil: And a trophy is a medal, something you can show off to your friends and family.
- Helen: 嗯，trophy 的意思也挺简单的，就是奖章，奖杯的意思。但是它和 wife 一起说的话，又代表什么呢？
- Neil: A trophy wife is a beautiful, young wife that proves you have been successful, as a businessman, for example.
- Helen: 哦，我明白了。A trophy wife 就是一个年轻漂亮姑娘嫁给了一个很有钱的男人。那不就是我们常说的绑大款嘛？！那么对男人来说，这样的老婆也只不过是花瓶罢了。那一般我们都在什么场合用这个词呢？
- Neil: Well, it's an informal word, and it is a negative thing to say about somebody.
- Helen: 这是个贬义词，一般用在非正式场合。
- Neil: Yes. Don't say "Ah, this is Helen. She's my trophy wife".

## Insert

---

A: Have you seen his wife? She's very pretty, but she must be 20 years younger than him!

B: At least! But you know John – he's a millionaire. He wanted a trophy wife to show off at parties, and she just wanted his money!

---

Neil: In the USA, many rich businessmen have trophy wives.

Helen: 真的吗? 在美国很多有钱的商人都有个象花瓶一样的老婆。

Neil: Yes. In Beverly Hills you need a sports car, a big house and a trophy wife.

Helen: I see. So could you see yourself having a trophy wife, then, Neil?

Neil: I don't think so!

Helen: Why not?

Neil: I want a woman who loves me. It shouldn't matter if I'm rich or poor.

Helen: 贫穷或者富有都不重要的, 最重要的是拥有一个爱你的人。

Neil: Anyway, let's recap – trophy wife – means a young, attractive wife married to a successful, rich, often older man.

Helen: 那么 **trophy wife** 就是那些很有钱的大老板娶回家的漂亮年轻的妻子, 这些有钱人一般年纪都很大。

Neil: You've been listening to Real English from BBC Learning English. Join us again soon for more up-to-the-minute Real English.

Helen: See you next time.

Neil: Bye.